

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目：你們給他們吃吧！

Sermon Title: You Gave Them Something to Eat!

聖經經文 Bible Passage: 馬太福音 Matthew 14:13-21

講道大綱 Sermon Outline:

1) 做神恩典的領受者 To be recipients of God’s grace

2) 做神祝福的傳遞者 To be channels of God’s blessings

3) 做神豐富的享受者 To be partakers of God’s abundance

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週一	姊妹查經晚上 7:30 線上	孟瑄
週一	雙龍餐館查經晚上 10:30 實體	王孟斌
週二	姊妹查經早上 10:00 實體	胡曉杰
週四	福樂團契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週四	姊妹查經早上 9:30 線上	賴姬吟
週五	美聖堂成人查經晚上 7:30	劉江華
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會 在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會 在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
美聖堂	每月第一個週三晚上 8:00 在美聖堂	顧正朝
鐵塔村	每月第一個週六	梁梅
溪樹鄉	每月第一個週二	方寧
三塔院	每月一次時間地點當月決定	閻昉
喜樂山	每月一次時間地點當月決定	向麗
得魚灣	每月一次時間地點當月決定	劉鶴軒
基督人	每月第二個週六晚上 8:30 線上	臧懷宇
葡萄園	每月愛宴後在美聖堂	劉關省
香柏木	每月愛宴後在美聖堂	李會平

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童，嬰幼兒看顧以及青少年聚會。 Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group with Nursery and Youth Worship Service (English).

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會聯合主日崇拜

CCC Joint Sunday Service
10/12/2025

敬拜詩歌
Worship Hymns

黃曉晴
Gene Huang

信息
Message
你們給他們吃吧!
You Gave Them Something to Eat!
馬太福音 Matthew 14:13-21

張志剛牧師
Pastor Zhang

歡迎與報告
Welcome & Announcement

盧榮典
Ron Lu

祝福
Benediction

張志剛牧師
Pastor Zhigang Zhang

金句：你們給他們吃吧！ (馬太福音 14:16 下)

Key Verse: You gave them to eat! (Matthew 14:16b)

司 琴：陳伊帆
Pianist: Yifan Chen

敬 拜 團：黃誠忠、李會平、婁紅、楊紅
Worship Team: Josh Wong, Huiping Li, Hong Lou, Hong Yang

影音同工：馬知行、郭紀成
AV Workers: Zhixing Ma, George Guo

翻 譯：高瑋琳
Interpreter: Stacy Liu

招 待：雷清新、曾麗明、宋培康、徐百合
Ushers: Qingxin Lei, Angela Zeng, Peter Song, Rola Song

報告事項

八月奉獻	\$52,833.55
八月支出	\$53,061.55
八月結算	(\$228.00)
2025 年盈虧	\$62,580.44

- 2025 教會主題：聖靈引導，見證福音。
- 主日守望禱告：主日上午 8:30 分，在 13 號課室，請來同心禱告。
- 主日崇拜：今天崇拜時間延長半小時，請大家注意。
- 實體牧長會：10/15 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 大使命宣教委員會：本月沒有會議。
- 金句苑：10/19 和 10/26 主日，在美聖堂有支持巴拿巴事工的作品展。採自由奉獻，支票請寫辛城教會，備註請寫：巴拿巴事工；歡迎大家留步觀賞並支持。
- 聖餐和愛宴：在 10/26 主日舉行。
- 音樂佈道晚會：10/18 週六晚在德頓華人基督教會舉行，6 點晚餐，之後有音樂佈道及甜點和談心。邀請弟兄姐妹參加。
- 大使命宣教委員會邀請：您有熱情想參與神在世界各地的工作嗎？您喜歡與宣教士聯繫並聆聽他們的故事嗎？歡迎加入大使命宣教委員會！我們每月聚一次為宣教士禱告、討論教會宣教事工，也學習神如何在世界各地動工。若您有興趣，請聯絡高瑋琳姐妹 (stacy.kao@gmail.com)。
- 哈利路亞夜：10/31 週五晚 6:00-7:30 在美聖堂體育館舉行。歡迎 6 年級及以下的小朋友來到教會透過好玩的遊戲和好吃的食物，過一個敬拜之夜。請父母親為孩子報名參加。大堂桌上有海報二維碼可掃描。同時需要服事同工，也歡迎捐贈不含堅果的糖果，請聯絡王穎姐妹。
- 十月宣道月：主題：聖靈引導，見證福音；整個十月份是全教會聯合主日崇拜在美聖堂舉行，本堂沒有主日崇拜。宣道月詳情請看鏈接 <https://tinyurl.com/2025MissionsMonthSchedule>
- 青少年團契秋季退修會：10/17-19 日在 Woodland Lakes 營區舉行，今天網上報名為 185 元，今天之後不再接受報名。支票請寫辛城教會備註請寫：退修會及姓名。支票和免責書請交給王嘉澍或 Simon Boenaidi 傳道。報名鏈接：<https://forms.gle/sHxZgYBC9C6WyZUG6>

代禱事項

- 為俄烏停戰有和平及普世豐盛生命中心在烏克蘭的事工代禱。
- 為許玉蘭姐妹 10/28 的甲狀腺手術代禱，願神保守手術順利及術後的完全恢復。
- 為北肯塔基餐館團契因有新朋友加入，需要加開週一查經代禱，也為此向神獻上感恩，不斷增添人數。
- 陳睿姐妹在中國的哥哥，已於 10/10 進行了腦瘤手術，請為完全得醫治禱告。
- 為神堅固教會合一獻上禱告。
- 為吳雁秋弟兄和鄭云姐妹一家代禱。
- 為遠在國內的家人禱告，身體軟弱的求神看顧有健康與平安；願神賜我們耐心勇氣抓住機會向未信主的傳福音。

Announcements

August Offering	\$52,833.55
August Expenses	\$53,061.55
August Balance	(\$228.00)
Year-to-Date Balance	\$62,580.44

- 2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
- Sunday Prayer: 8:30 AM in classroom #13. Please join us to lift up our church in prayer.
- Sunday Service: Today's Sunday Service is extended by 30 minutes. Please take note!
- EM Meeting: Wed., 10/15, 7:30pm at Mason Church; please pray for it and the EM team.
- GCC Meeting: There is no meeting for this month.
- Bible Gems Gallery: Oct. 19 & 26 (Sundays) at Mason Church. Art exhibition supporting Barnabas Ministries. Freewill donations are welcome. Make checks payable to *Cincinnati Chinese Church* (memo: Barnabas Ministries). Please come and show your support.
- Communion and Love Feast: will be held on Sunday, 10/26.
- Music Evangelistic Night: Sat., 10/18, at Dayton Chinese Christian Church. Dinner at 6:00 p.m., followed by a musical evangelistic program, refreshments/fellowship. All are welcome to join!
- Invitation of GCC: Do you have a passion to be a part of what God is doing around the world? Do you enjoy connecting with missionaries and hearing their stories? Please join us in the Great Commission Committee. We meet once a month to pray for missionaries, to discuss church missions matters, and to learn about how God is working around the world. If you are interested please contact Stacy Liu (stacy.kao@gmail.com).
- Hallelujah Night: Friday, 10/31, 6pm-7:30pm at the gym of Mason Church. Through fun games and delicious food, we invite children 6 grade and under to come for a worship night. Welcome parents to donate nut-free candies and scan the QR code outside the Sanctuary to register for your kids to attend this fun event. Meanwhile, volunteers are needed, please contact sister Ying Gong.
- Mission Month in October: Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel. October Sunday services are held at Mason church, no Sunday services at Compton church. For mission month details, please see the link: <https://tinyurl.com/2025MissionsMonthSchedule>
- YG Fall Retreat: October 17-19 at Woodland Lakes Christian Camp. The fee is \$185 today; after today, the signup link will be closed. Please make checks payable to Cincinnati Chinese Church, memo Fall Retreat/ youth name and bring the check and waiver form to Alex Wang / Simon Boenaidi. Please register at: <https://forms.gle/sHxZgYBC9C6WyZUG6>

Prayer Requests

- Pray for peace and a ceasefire between Russia and Ukraine, and for the ministry of Universal Abundant Life Center in Ukraine.
- Please pray for sister Kit Lang Khor's thyroid surgery on 10/28. May God keep the surgery smooth and grant her full recovery afterward.
- Thank God for bringing new friends to the N. KY Restaurant Fellowship; pray for the plan to add a new Monday Bible study to meet the growing need.
- Pray for Sister Rui Chen's brother in China, who underwent brain tumor surgery on 10/10. Please pray for his complete healing.
- Pray that God will strengthen the unity of CCC.
- Please pray for Jason and Wendy and their family.
- Pray for our family members who are far away in China to have good health and peace from God; May God grant us patience and courage to grab chances to share the Good News to nonbelievers.